

Warszawa, dnia 08 października 2020 r.

**Instytut Solidarności i Męstwa im. Witolda Pileckiego**  
**ul. Foksal 17, 00-372 Warszawa**  
**Oddział w Berlinie (Pilecki Instytut-Berlin)**  
**Adres: ul. Pariser Platz 4a 10117 Berlin**

Wszyscy Wykonawcy

## **ODPOWIEDZI NA PYTANIA ORAZ ZMIANA TREŚCI SIWZ**

**Dotyczy: Przetargu nieograniczonego nr ZP/ISIM-32/2020 pn.: „Usługa digitalizacji obiektów archiwalnych ze zbiorów Bundesarchiv”**

Instytut Solidarności i Męstwa im. Witolda Pileckiego, jako Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 ze zm.), zwanej dalej Ustawą informuje, iż w dniu 2 i 5 października 2020 r. wpłynęły pytania od Wykonawców, na które udziela się następujących odpowiedzi oraz na podstawie art. 38 ust. 4 Ustawy dokonuje zmian w treści SIWZ w następujący sposób:

### **I. ODPOWIEDZI NA PYTANIA ORAZ ZMIANY ZAPISÓW SIWZ**

#### **Pytanie 1**

Prosimy o informację jaki % materiałów stanowią luźne kartki a jaki % są to dokumenty trwale zszyte i oprawne.

#### **Odpowiedź:**

Większość akt stanowią luźne kartki. Nie jesteśmy w stanie określić ile konkretnie akt jest zszytych.

#### **Pytanie 2**

Prosimy o informację czy dokumenty zszyte są zadrukowane dwustronnie czy jednostronnie?

#### **Odpowiedź:**

Jeżeli występują dokumenty zszyte, mogą one być zadrukowane zarówno jednostronnie jak i dwustronnie.

#### **Pytanie 3**

W szczegółowym opisie zamówienia pkt 1 b) Zamawiający pisze: "Wszystkie skanery wykorzystane podczas pracy muszą spełniać wymogi normy ISO/TS 19264-1:2017 co najmniej na poziomie B." Prosimy o informację czy powyższy wymóg dotyczy rozdzielczości 600 x 600 DPI optyczne przy powierzchni skanowania A1? (takich skanerów wymaga Zamawiający do realizacji zamówienia)

#### **Odpowiedź:**

**Zamawiający zmienia treść Załącznika nr 1 do SIWZ w następujący sposób:**

Zamawiający zmienia poniższe zdanie z punktu 1 a i 1 b **WYMAGANIA DOTYCZĄCE SPRZĘTU DO DIGITALIZACJI**

#### **ze zdania o treści:**

„- rozdzielczość optyczna skanera/skanerów: 600ppi x 600 ppi, nieinterpolowana w obu kierunkach dla obszaru skanowania nie mniejszego niż DIN A1, możliwość skanowania w niższych i wyższych rozdzielczościach,”

**na zdanie o treści:**

- rozdzielczość optyczna skanera/skanerów: 300ppi x 300 ppi, nieinterpolowana w obu kierunkach dla obszaru skanowania nie mniejszego niż DIN A1, możliwość skanowania w niższych i wyższych rozdzielczościach,

**Pytanie 4**

W szczegółowym opisie zamówienia pkt 1 b) Zamawiający pisze: "Skanery muszą posiadać funkcję automatycznego kalibrowania (samokalibrowanie), obsługiwaną przez oprogramowanie zgodne z normą ISO-TS 19264:1.

Wnosimy o zmianę tego zapisu poprzez usunięcie sformułowania "automatyczne" oraz "samokalibrowanie". Przedmiotem zamówienia jest wykonanie usługi a nie dostawa sprzętu do Zamawiającego. W związku z powyższym w naszej ocenie Zamawiający ma wyłącznie prawo do egzekwowania od Wykonawcy wyniku pracy wysokiej jakości (w tym skanów zgodnych z normą ISO-TS 19264:1.) bez ingerencji przez Zamawiającego w metody jej uzyskania. Wykonawca informuje iż metoda ręcznej kalibracji skanera przez doświadczonego operatora daje lepsze wyniki niż stosowanie jakichkolwiek metod automatycznych. Z tego powodu Wykonawca uważa że oczekiwanie przez Zamawiającego automatycznych metod kalibracji jest bezzasadne.

**Odpowiedź:****Zamawiający zmienia treść Załącznika nr 1 do SIWZ w następujący sposób:**

Zamawiający zmienia poniższe zdanie z punktu 2 „Kalibracja urządzeń do digitalizacji”:

**ze zdania:**

"Skanery muszą posiadać funkcję automatycznego kalibrowania (samokalibrowanie), obsługiwaną przez oprogramowanie zgodne z normą ISO-TS 19264:1.”

**na zdanie**

„Wszystkie skanery stosowane do realizacji zamówienia muszą spełniać wymogi normy ISO/TS 19264-1:2017 co najmniej na poziomie B.”

**Pytanie 5**

Prosimy o informację o wymaganej przez Zamawiającego rozdzielczości z jaką mają być skanowane materiały.

Przedstawiona przez Zamawiającego w szczegółowym opisie zamówienia tabela pt" Wymagania dotyczące kopii wzorcowych" stanowi iż wszystkie materiały powinny być skanowane w rozdzielczości 300 PPI podczas gdy w punkcie "Wykonywanie plików w formacie TIFF" Zamawiający wyraźnie pisze że ma być to 600/600 ppi. Z czego wynika taka różnica?

**Odpowiedź:****Zamawiający zmienia treść Załącznika nr 1 do SIWZ w następujący sposób:**

Zamawiający zmienia poniższe zdanie w punkcie "Wykonywanie plików w formacie TIFF"

**ze zdania:**

„3. Optyczna rozdzielczość skanowania: 600/600 ppi dla stron z tekstem, obrazkami, zdjęć, map itp.”

**na zdanie**

3. Optyczna rozdzielczość skanowania: 300/300 ppi dla stron z tekstem, obrazkami, zdjęć, map itp.

**Pytanie 6**

Prosimy o doprecyzowanie kwestii rozdzielczości, gdyż w tabeli z Wymaganiami dotyczącymi kopii wzorcowych w SOPZ – Załącznik nr 1 do SIWZ wskazano w każdym wierszu rozdzielczość 300 ppi, natomiast w opisie jest już wskazywane 600 ppi. Proszę o dokładne określenie kiedy stosować 300 ppi a kiedy 600 ppi?

**Odpowiedź:**

Optyczna rozdzielczość skanowania: 300 ppi dla stron z tekstem, obrazkami, map i zdjęć.

**Pytanie 7**

Dotyczy normy ISO/TS 19264 – rozumiemy, że każdy skaner musi być zgodny z tą normą plus posiadać autokalibrację. Wskazana norma nie obejmuje kalibracji, wobec czego rozumiemy, że wystarczającym będzie aby skaner był zgodny z normą. Prosimy o doprecyzowanie tej kwestii.

**Odpowiedź:**

Wszystkie skanery stosowane do realizacji zamówienia muszą spełniać wymogi normy ISO/TS 19264-1:2017 co najmniej na poziomie B.

**Pytanie 8**

Prosimy o określenie jaki procent akt przeszło proces foliacji a jaki procent należy uwzględnić do wykonania foliacji?

**Odpowiedź:**

Tak jak wspomniano w załączniku nr 1 do SIWZ, minimum 75% akt zostało poddanych foliacji.

**II. ZMIANY ZAPISÓW SIWZ**

Zamawiający zmienia w § 9 ust. 1 pkt 3 lit b.1) SIWZ poniższe zdanie:

- 1) ze zdania:  
„- rozdzielczość optyczna skanera/skanerów: 600ppi x 600 ppi, nieinterpolowana w obu kierunkach dla obszaru skanowania nie mniejszego niż DIN A1, możliwość skanowania w niższych i wyższych rozdzielczościach,”
- 1) na zdanie  
- rozdzielczość optyczna skanera/skanerów: 300ppi x 300 ppi, nieinterpolowana w obu kierunkach dla obszaru skanowania nie mniejszego niż DIN A1, możliwość skanowania w niższych i wyższych rozdzielczościach,
- 2) ze zdania:  
„- skaner musi posiadać funkcję automatycznego kalibrowania (samokalibrowanie), zgodnie z normą ISO-TS 19264:1”
- 2) na zdanie  
- skaner musi spełniać wymogi normy ISO/TS 19264-1:2017 co najmniej na poziomie B

Zamawiający zmienia w § 9 ust. 1 pkt 3 lit b.2) SIWZ poniższe zdanie:

- 1) ze zdania:  
„- rozdzielczość optyczna skanera/skanerów: 600 ppi x 600 ppi, nieinterpolowana w obu kierunkach dla obszaru skanowania nie mniejszego niż DIN A1, możliwość skanowania w niższych i wyższych rozdzielczościach,”
- 1) na zdanie:  
- rozdzielczość optyczna skanera/skanerów: 300 ppi x 300 ppi, nieinterpolowana w obu kierunkach dla obszaru skanowania nie mniejszego niż DIN A1, możliwość skanowania w niższych i wyższych rozdzielczościach,
- 2) ze zdania:  
- skaner musi posiadać funkcję automatycznego kalibrowania (samokalibrowanie), zgodnie z normą ISO-TS 19264:1

- 2) na zdanie:  
- skaner musi spełniać wymogi normy ISO/TS 19264-1:2017 co najmniej na poziomie B

Zamawiający na podstawie art. 38 ust. 4 Ustawy dopisuje w § 14 Załącznika nr 3 do SIWZ punkt 10 o następującej treści:

10. Niniejsza umowa została sporządzona w polskiej oraz niemieckiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności pomiędzy obiema wersjami językowymi rozstrzygająca będzie wersja polska.

**Odpowiedzi na pytania oraz zmiany treści SIWZ stanowią integralną część SIWZ i są wiążące dla wszystkich Wykonawców ubiegających się o udzielenie powyższego zamówienia.**